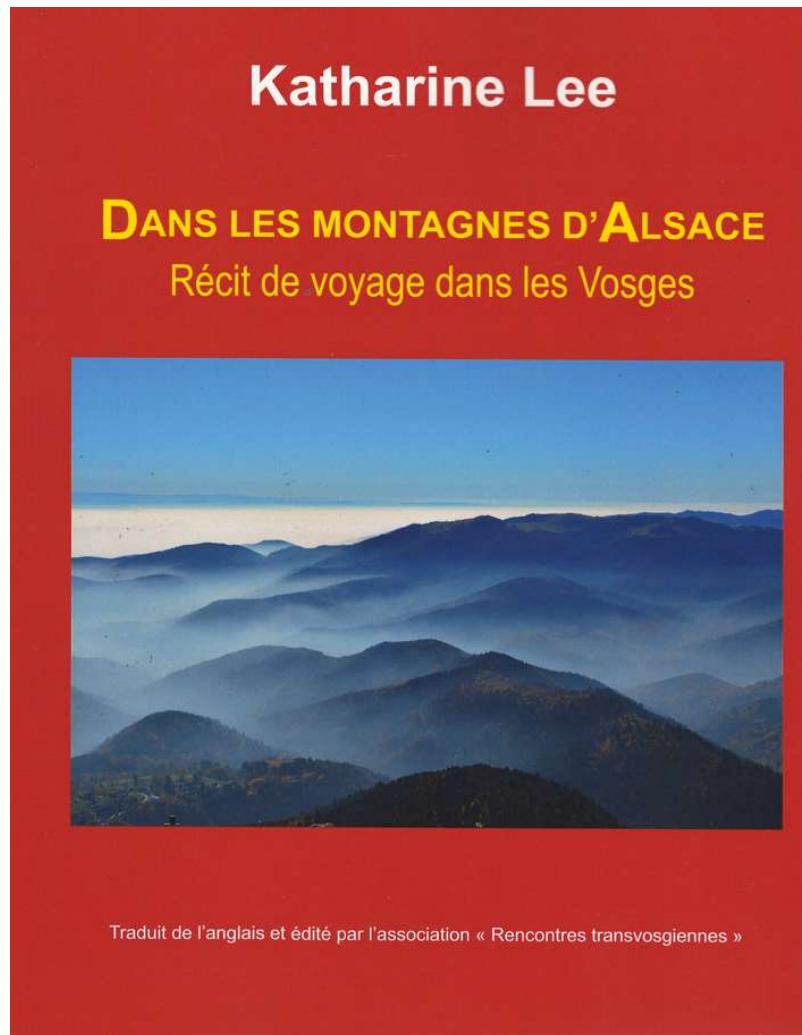


# 1882, un voyage extraordinaire en Alsace et dans les Vosges



Une publication des



## Rencontres transvosgiennes

## À l'été 1882, un voyage en Alsace dans le jeune Reich impérial

De tous temps les montagnes vosgiennes ont été parcourues par des voyageurs ; voituriers, marchands, juristes, religieux, ce avant même l'avènement du « *tourisme de masse* ». Parfois, certains d'entre eux relataient ce qui relevait d'une véritable « *expédition* ». Entre le 22 juillet et le 9 août 1882, le couple Katharine et Henry Jenner entame un périple qui l'amène sur les crêtes vosgiennes depuis Londres, en bateau à vapeur, puis en train de Bruxelles, par le Luxembourg, à Metz, puis en voiture à cheval jusqu'à la belle province qui a basculé quelques années auparavant au sein de l'Empire allemand.

## Un couple d'intellectuels, une militante passionnée de langue, de culture et de voyages

Katherine, dite kitty, Lee Jenner est née le 12 septembre 1853 à Hayle, ville portuaire à l'extrême pointe sud-ouest de l'Angleterre, en Cornouailles. Ayant fait des études à Londres, au Royal College of Art, elle est connue comme artiste, barde et écrivaine. D'abord militante passionnée de la langue de Cornouailles comme de l'identité culturelle de sa région, elle est élevée dans un milieu noble, au domaine de Downes, s'intéressant très tôt à l'écrit. Elle noue une relation épistolaire codée avec Henry Jenner, employé au département des manuscrits anciens de la bibliothèque du *British Museum* de Londres, où il réside. Elle l'épouse finalement en 1877 et tous deux partent en lune de miel en Europe, visitant la France, l'Allemagne, l'Italie du Nord l'Autriche et la Suisse. De leur union naîtra une fille, Cécile Katherine Ysolt. Ayant cultivé toute sa vie le goût des voyages comme celui de la littérature, elle publiera tout au long de sa vie près d'une dizaine d'ouvrages, romans, comme poésie, et la relation de son voyage dans les Vosges en 1882. Elle décède chez elle en 1936, à l'âge de 83 ans, deux années après Henry, auprès duquel elle repose.

## Dans la lignée des relations d'illustres voyageurs, de Michel de Montaigne à Vincenzo Scamozzi

Malgré une belle carrière littéraire en Angleterre et un zèle passionné pour ses Cornouailles, dont elle a défendu langue et culture, Katharine Lee est une parfaite inconnue en France. Sa relation de voyage, publiée à Londres chez Richard Bentley, en 1883, sous le titre *Alsatian Mountains, a Narrative of a Tour in the Vosges*. Bien que référentiel dans la littérature mondiale traitant d'une certaine vision « touristique » du massif, cet ouvrage n'avais jamais été traduit, et moins encore publié, en français. C'est le patient et compétent travail de Vincent Grimm, Mary Schmidt-O'Hara et Bernard H. Florence qui a permis une traduction au plus près de l'esprit et du style voulu par Katharine Lee.

## Les Rencontres Transvagiennes, la première association *passeuse d'Histoire* du Massif des Vosges

Le 26 février 2011, l'association des *Rencontres transvagiennes* est créée dans le but de promouvoir le patrimoine culturel, archéologique et historique des trois versants du massif des Vosges, de permettre aux historiens, spécialistes et chercheurs de faire connaître leurs études et recherches dans ces domaines et d'organiser rencontres et manifestations. Depuis cette date, une journée de rencontres annuelle est organisée alternativement dans chacune des régions ; à partir de la XIX<sup>ème</sup> rencontre, la collection des **Rencontres transvagiennes - Histoire – Ethnologie – Patrimoines** que nous proposons ici en propose les différents textes. *Dans les montagnes d'Alsace. Récit de voyage dans les Vosges*, par Katharine Lee est le deuxième opus de la série des documents majeurs sur le massif des Vosges, publié par les RT, après *Les Hautes-Chaumes des Vosges*, réédition de l'ouvrage de référence de Pierre Boyé en 2019, qui a connu un formidable succès puisqu'épuisé à son tour aujourd'hui.

L'ouvrage est dédié à Francis Gueth, grand globe-trotter, parti en mai 2025 pour son propre grand voyage éternel.



## Architecture de l'ouvrage

Avant-propos par Damien Parmentier, président des *Rencontres transvosgiennes*

Notice biographique sur le couple Lee-Jenner

Remerciements par Bernard H. Florence

Dédicace et préface par Katharine Lee (juin 1883)

Sommaire :

- Chapitre 1 : De l'Angleterre à Bruxelles et Jemelle
- Chapitre 2 : De Jemelle à Metz
- Chapitre 3 : Saverne
- Chapitre 4 : Le Haut-Barr
- Chapitre 5 : De Wasselonne à Wangenbourg
- Chapitre 6 : Par le Schneeberg vers le Nideck
- Chapitre 7 : La vallée du Nideck
- Chapitre 8 : Niederhaslach
- Chapitre 9 : Une ville libre de l'Empire
- Chapitre 10 : De Rosheim au Guirbaden et Sainte-Odile
- Chapitre 11 : Le mont Sainte-Odile
- Chapitre 12 : Ribeaupillé et Beblenheim
- Chapitre 13 : Le lac Blanc
- Chapitre 14 : La frontière entre la France et l'Allemagne
- Chapitre 15 : Gérardmer et le col du Bramont
- Chapitre 16 : Le plus haut sommet des Vosges
- Chapitre 17 : La Rolle et la vallée de la Lauch
- Chapitre 18 : Turckheim

Appendice et dépenses de voyage

Itinéraire (du samedi 22 juillet au mercredi 9 août 1882)

# DANS LES MONTAGNES D'ALSACE

## Récit de voyage dans les Vosges

par

Katharine Lee (1882)

est un livre de 214 pages, 15 illustrations N&B et couleurs, 1 carte, format 19X24 cm

Prix unitaire : 20 € (port en sus 7 €) - ISBN 978-2-911993-54-1

qui peut être commandé auprès des éditions EDHISTO, diffuseur des RT

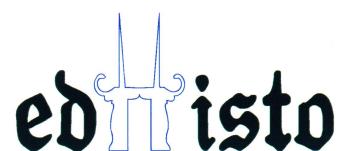
EDHISTO Editions

58 rue de la République

88 210 SENONES (Vosges)

Tel : 03.72.58.01.14 - Fax : 09.79.94.51.88

Courriel : [yann.prouillet@edhisto.eu](mailto:yann.prouillet@edhisto.eu) - Site Internet : [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)



## UNE COLLECTION ENCYCLOPÉDIQUE COMPLÈTE

*Les 14 volumes de la collection des Journées d'Études transvosgiennes – 2009-2025* forment une collection complète qui constitue une véritable encyclopédie du Massif des Vosges, permettant de fixer l'Histoire de ce territoire au centre de la Grande Région.

### Quelques chiffres

15 journées d'études,

51 auteurs, historiens, universitaires, spécialistes de leur sujet

166 contributions inédites, thématiques ou varia

1 904 pages,

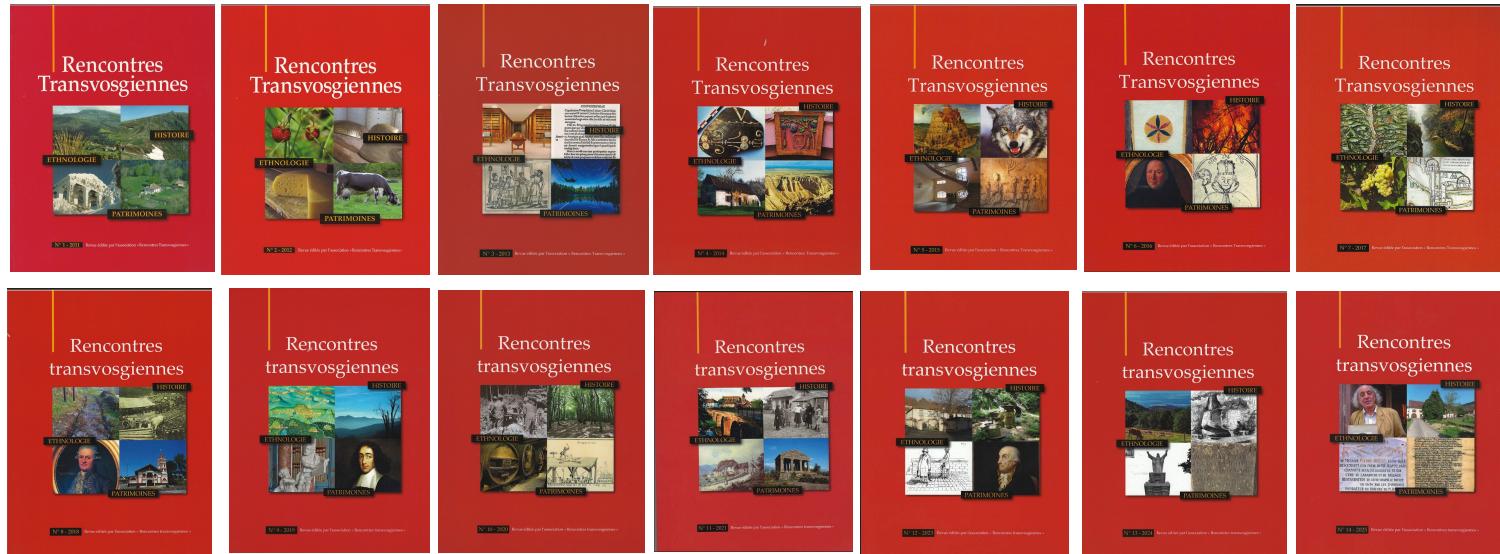
412 illustrations et cartes

### Index alphabétique des auteurs de la collection « *Rencontres transvosgienne*s »

Cédric Andriot  
Martine Aubry-Voirin  
Gilles Banderier  
Marie Barthélémy  
Louis de Beer  
Georges Bischoff  
Ferdinand Bony de La Vergne  
David Bourgeois  
Stéphane Brouillard  
Thomas Chenal  
Jack Chollet  
Caroline Claude-Bronner  
Pierre Colin  
Daniel Curtit  
Pierre-Marie David  
Jean-Christophe Demard  
Michel Estienne

Claude Falt  
Claude Faltrauer  
Bernard H. Florence  
Pierre Fluck  
Jean-Claude Fombaron  
Stéphanie Goepf  
Gilles Grivel  
Francis Gueth  
Pierre Heili  
Dominique Huck  
Jean-Pierre Husson  
Louis Jeandel  
Philippe Jéhin  
Charles Kraemer  
Valentin Kuentzler  
Jean-Marc Lalevée  
Gérard Leser  
Philippe Legin

Francis Lichtlé  
Gilbert Mény  
Edmond Mohler  
Jean-Aimé Morizot  
Claude Muller  
Henri Ortholan (col)  
Jean-Baptiste Ortlib  
Damien Parmentier  
Jean-Paul Patris  
Yann Prouillet  
Suzanne Rominger Prud'homme  
Bernard Schaffner  
Bernard Stehr  
Eric Tisserand  
Fabienne Tisserand  
Dominique Tomasini  
Olivier Wolffer



## Rencontres transvosgiennes



N° 14 - 2025 Revue éditée par l'association « Rencontres transvosgienne »

# Rencontres Transvosgienne n°14

Actes de la XXXIV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgienne – Lure – 16 novembre 2024

Francis Gueth par Françoise Prunier

Saint Desle, compagnon de Colomban de Luxeuil et fondateur de l'abbaye de Lure. Culte et présences dans le sud lorrain (IX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles) par Damien Parmentier

Hommes d'affaires et techniciens du Rhin supérieur dans les mines comtoises et luronnes, dans la seconde moitié du (XV<sup>ème</sup> siècle) par David Bourgeois

La relance des mines de Plancher après la guerre de Trente Ans par Michel Estienne

Murbach et Lure, une union mal assortie : dom Célestin contre dom Didier par Philippe Legin

Les abbayes de Murbach-Lure et la Congrégation de Saint-Vanne. Un document inédit par G. Banderier

Pierre Dulys, chanoine de St-Dié, à l'origine du renouveau du pèlerinage des Trois Epis par F. Lichtlé

« Le Juif n'est pas un citoyen ». Les Juifs d'Alsace et l'ordonnance bordelaise de 1728 par G. Banderier

Une propriété de l'abbaye d'Etival en Alsace à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle et au XVIII<sup>ème</sup> siècle. La cour franche du Weinbach à Kientzheim par Francis Lichtlé

Une version française inconnue des Miracles du petit Tonneau par Gilles Banderier

Notes et documents inédits sur la vie religieuse à Muhlbach/Munster au XVIII<sup>ème</sup> siècle par G. Banderier

Vosges-Haute-Saône, la cancoillotte comme marqueur identitaire dans la Grande Guerre. Maxime et Lucie dans la tourmente (1914-1917) par Yann Prouillet

Soutenance de thèse par Jean-Pierre Husson

## RT 14 - Rencontres transvosgienne

est un livre de 144 pages, 9 illustrations N&B et couleurs, 1 carte, format 19X24 cm

Prix unitaire : 20 € (port en sus 7 €)

Retrouvez toutes les autres publications d'**EDHISTO** et paiement en ligne sur [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)

### BON de COMMANDE

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Code Postal ..... Ville .....

Adresse courriel ..... @.....

Commande ..... exemplaire(s) du livre « **RT n°14 - 2025 ...** » (port en sus 7 €)

que je règle par chèque bancaire à l'ordre de **EDHISTO** éditions

(L'envoi du ou des ouvrages sera effectué à réception du règlement)

A RETOURNER A :

**EDHISTO**

58, rue de la République, 88 210 SENONES

## Rencontres transvosgienne



N° 14 - 2025 Revue éditée par l'association « Rencontres transvosgienne »

# Rencontres Transvosgienne n°14

Actes de la XXXIV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgienne – Lure – 16 novembre 2024

Francis-Gueth par Françoise Prunier

Saint Desle, compagnon de Colomban de Luxeuil et fondateur de l'abbaye de Lure. Culte et présences dans le sud lorrain (IX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles) par Damien Parmentier

Hommes d'affaires et techniciens du Rhin supérieur dans les mines comtoises et luronnes, dans la seconde moitié du (XV<sup>ème</sup> siècle) par David Bourgeois

La relance des mines de Plancher après la guerre de Trente Ans par Michel Estienne

Murbach et Lure, une union mal assortie : dom Célestin contre dom Didier par P. Legin

Les abbayes de Murbach-Lure et la Congrégation de Saint-Vanne. Un document inédit par G. Banderier

Pierre Dulys, chanoine de St-Dié, à l'origine du renouveau du pèlerinage des Trois Epis par F. Lichtlé

« Le Juif n'est pas un citoyen ». Les Juifs d'Alsace et l'ordonnance bordelaise de 1728 par G. Banderier

Une propriété de l'abbaye d'Etival en Alsace à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle et au XVIII<sup>ème</sup> siècle. La cour franche du Weinbach à Kientzheim par Francis Lichtlé

Une version française inconnue des Miracles du petit Tonneau par Gilles Banderier

Notes et documents inédits sur la vie religieuse à Muhlbach/Munster au XVIII<sup>ème</sup> siècle par G. Banderier

Vosges-Haute-Saône, la cancoillotte comme marqueur identitaire dans la Grande Guerre. Maxime et Lucie dans la tourmente (1914-1917) par Yann Prouillet

Soutenance de thèse par Jean-Pierre Husson

## RT 14 - Rencontres transvosgienne

est un livre de 144 pages, 9 illustrations N&B et couleurs, 1 carte, format 19X24 cm

Prix unitaire : 20 € (port en sus 7 €)

Retrouvez toutes les autres publications d'**EDHISTO** et paiement en ligne sur [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)

### BON de COMMANDE

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Code Postal ..... Ville .....

Adresse courriel ..... @.....

Commande ..... exemplaire(s) du livre « **RT n°14 - 2025 ...** » (port en sus 7 €)

que je règle par chèque bancaire à l'ordre de **EDHISTO** éditions

(L'envoi du ou des ouvrages sera effectué à réception du règlement)

A RETOURNER A :

**EDHISTO**

58, rue de la République, 88 210 SENONES

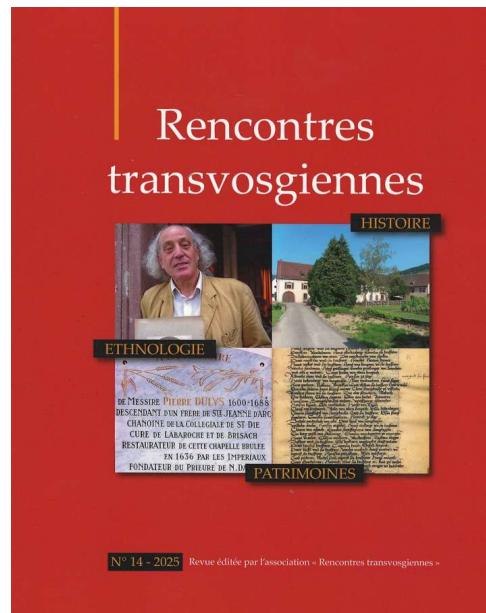
# Une collection pour Maîtriser l'Histoire du Massif des Vosges



## Rencontres transvosgienne Histoire – Ethnologie – Patrimoines



La collection des « *Rencontres transvosgienne* »



Couverture du dernier volume de la collection

### La genèse d'une idée encyclopédique

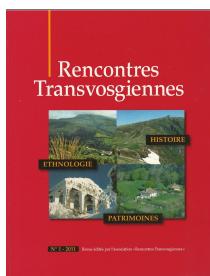
Depuis le début des années 1990 un collectif d'historiens issus des trois versants, lorrain, alsacien et franc-comtois, du massif des Vosges se réunissent afin de s'interroger sur l'Histoire de cette zone géographique spécifique, historiquement très ancienne et politiquement très fluctuante, voyant ses frontières mouvantes de nombreuses fois redessinées au gré des possessions, des conflits et des découpages administratifs.

Le 26 février 2011, l'association des « *Rencontres transvosgienne* » est créée dans le but de promouvoir le patrimoine culturel, archéologique et historique de ces trois versants, de permettre aux historiens, spécialistes et chercheurs de faire connaître leurs études et recherches dans ces domaines et d'organiser rencontres et manifestations. Depuis cette date, un colloque annuel est organisé alternativement dans chacune des régions ; à partir de la XIX<sup>ème</sup> rencontre, la collection des **Rencontres transvosgienne - Histoire – Ethnologie – Patrimoines** que nous proposons ici en propose les différents textes.

.../...

## Des journées d'études thématiques d'une grande richesse, les sommaires

### RT 1 - Actes de la XIX<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Le Donon – 24 octobre 2009

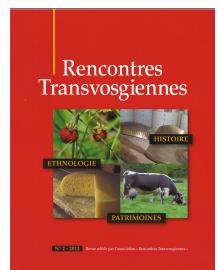


- *Le Chazeté ou Chastel de Taintrux. La redécouverte d'un site archéologique* par Pierre-Marie David
- *La découverte et l'interprétation des vestiges du Donon par les Bénédictins de Moyenmoutier* par Gilles Banderier
- *Autour des combats du Petit Donon (21-21 août 1914), un site entre Histoire et légende épique* par Jean-Claude Fombaron

### Actes de la XX<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Remiremont – 23 octobre 2010

- *Les abbayes du massif vosgien face à la Guerre de Trente Ans* par Gilles Banderier
- *Le château du Wildenstein pendant la Guerre de Trente Ans* par Dominique Tomasini
- *La guerre de 1870 dans l'arrondissement de Remiremont* par Jean-Aimé Morizot
- *Les forts de Haute-Moselle* par le colonel Henri Ortholan

### RT 2 - Actes de la XXI<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Gunsbach – 21 octobre 2011



- *Le fromage de Munster entre mythologie et histoire. Ce que disent les documents* par Gérard Leser
- *Le haut fromage, le münsterkäse ou géromé et la race bovine vosgienne sur le versant lorrain des Vosges (IX<sup>ème</sup> – XX<sup>ème</sup> siècles)* par Damien Parmentier
- *Contribution à l'histoire du fromage de Munster dans la vallée de la Weiss et à Colmar* par Francis Lichtlé
- *Le pain quotidien : paysages vivriers dans les Vosges saônoises au XIX<sup>ème</sup> siècle* par Daniel Curtit
- *Les plantes de la montagne vosgienne et leur utilisation dans la vie quotidienne* par Bernard Stehr
- *L'alimentation dans le val d'Orbey aux XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles* par Philippe Jéhin
- *Pratiques linguistiques et administration dans les Vosges de la Renaissance. Deux documents inédits* par Georges Bischoff
- *Il fut et s'en fut : le Grand Bazar Barthélémy de Fraize* par Marie Barthélémy et Gérard Leser
- *Un passage périlleux dans la haute vallée de Munster. Approche climatique et dangers de la montagne hivernale au XVII<sup>ème</sup> siècle* par Pierre-Marie David
- *Un chef-lieu de canton sous le Reichsland. Kaysersberg de 1871 à 1914* par Francis Lichtlé
- *La visite d'un prélat à Issenheim et Labaroche (1748)* par Gilles Banderier
- *Dom Gabriel de Rutant, abbé de Munster, et les Hautes chaumes des Vosges* par Gilles Banderier

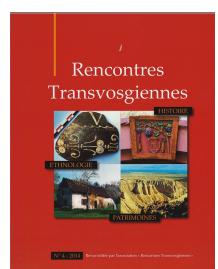
### RT 3 - Actes de la XXII<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Saint-Dié – 3 novembre 2012



- *L'histoire extraordinaire d'un livre célèbre : l'exemple colmarien de la Cosmographiae introductio (Saint-Dié, 1507)* par Francis Gueth
- *Les boiseries de la bibliothèque abbatiale de Moyenmoutier* par Claude Faltrauer
- *Livres et bibliothèques dans le val d'Orbey aux XVI<sup>ème</sup> et XVII<sup>ème</sup> siècles* par Philippe Jéhin
- *Les almanachs imprimés dans les Vosges, du XVIII<sup>ème</sup> siècle à nos jours* par Pierre Heili
- *L'abbaye d'Autrey sous la réforme de saint Pierre Fourrier* par Cédric Andriot
- *Un projet de réforme de la Congrégation de Saint-Vanne et Saint-Hydulphe* par Gilles Banderier
- *La guerre dans la montagne ? Gramont de Villemontés et la vallée de Guebwiller (1783)* par Claude Muller
- *La suppression du pèlerinage de La Maix* par Gilles Banderier
- *Les annales de l'abbaye de Saint-Sauveur-en-Vosges (1692-1766). Une édition critique. (I)* par Cédric Andriot

### RT 4 - Actes de la XXIII<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Luxeuil – 19 octobre 2013

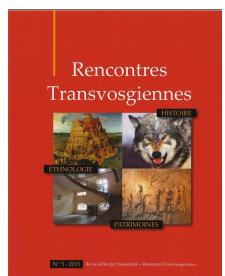
- *De Luxeuil au Saint-Mont : la céramologie au service de l'histoire économique et sociale de l'Antiquité et du haut Moyen Âge* par Martine Aubry-Voirin
- *Un vosgien méconnu : l'abbé Jean Carmignac, spécialiste des manuscrits de la Mer Morte (avec une correspondance inédite)* par Gilles Banderier
- *Pour une archéologie du Romarici mons, ou le Saint-Mont revisité (commune de Saint-Amé – Vosges)* par Charles Kraemer et Thomas Chenal
- *Un trafic de bois transvosgien au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Philippe Jéhin
- *La plume et le compas. Ces ingénieurs militaires qui connaissent l'Alsace mieux que les Alsaciens (1783-1786)* par Claude Muller
- *Documents pour servir à l'histoire de la vie religieuse dans la vallée de la Bruche au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Gilles Banderier
- *Le compas et le cep. Les rapports des ingénieurs militaires, une source inédite pour appréhender le vignoble alsacien au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Claude Muller
- *Louis Cornebois, un forestier hors du commun* par Jean-Marc Lalevée
- *La vallée de Munster à la veille de la Première Guerre mondiale* par Gérard Leser
- *Faune et chasseurs dans les Vosges du début du XX<sup>ème</sup> siècle* par Philippe Jéhin
- *Les annales de l'abbaye de Saint-Sauveur-en-Vosges (1692-1766). Une édition critique. (II)* par Cédric Andriot



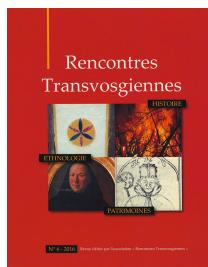
.../...

## RT 5 - Actes de la XXIV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Sainte-Marie-aux-Mines – 18 octobre 2014

- *Les cols de Babel* par Georges Bischoff
- *Babel et la Pentecôte. Hommage à Georges Steiner* par Gilles Banderier
- *Les langues parlées dans le massif vosgien : espace, histoire et présence* par Dominique Huck
- *Dialecte alémanique et patois welche : limite géographique, rencontres, emprunts. Le cas de la vallée de Munster* par Gérard Leser
- *Le welche : un patois ou une langue ?* par Suzanne Rominger Prud'homme
- « *Il ne sait point la langue allemande* ». *Les élites confrontées au problème linguistique en Alsace au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Claude Muller
- *Les idiomes dans la vallée de la Lièpvrette : alémanique, patois roman welche, français, allemand et leur évolution dans le temps* par Jean-Paul Patris
- *Le statut de la femme dans le parler de la vallée de la Fave* par Pierre Colin
- *Loup y es-tu ? Faits et méfaits du loup dans le massif vosgien du XIII<sup>ème</sup> au XX<sup>ème</sup> siècles* par Philippe Jéhin
- *Dom Benoît Sinsart, abbé de Munster, et le judaïsme* par Gilles Banderier
- *Les nourrices : une industrie méconnue dans le Val d'Orbey* par Gilles Banderier
- *Dom Calmet et les archives de Senones* par Gilles Banderier
- *Les annales de l'abbaye de Saint-Sauveur-en-Vosges (1692-1766). Une édition critique. (III)* par Cédric Andriot
- *Remarques sur l'état de l'agriculture dans les montagnes de la Haute-Alsace (1797). (I)* par Louis de Beer
- *Abbayes vosgiennes à vendre dans la Colmarer Wochentblatt (1829-1832)* par Gilles Banderier



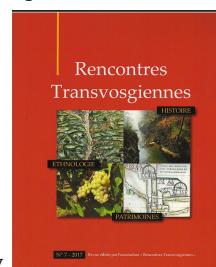
## RT 6 - Actes de la XXV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Senones – 31 octobre 2015



- *Rites et symboles de protection dans la montagne vosgienne* par Gérard Leser
- *Conjurer sorts et maléfices : le livre de recettes d'un guérisseur vosgien (1856)* par Jean-Claude Fombaron
- *Rituels en lien avec la nature et faits mystérieux dans le pays des Mille-Étangs* par Jean-Christophe Demand
- *Les caractères originaux du Val d'Orbey* par Philippe Jéhin
- *La couronne du « bon roy Dagobert »* par Gilles Banderier
- *Réquisitions et cantonnements militaires à Kaysersberg de 1648 à 1715* par Francis Lichtlé
- *Note biographique sur dom Charles Marchant, abbé de Munster* par Gilles Banderier
- *Dom Augustin Calmet et l'abbaye bénédictine de Saint-Blaise (Forêt-Noire)* par Gilles Banderier
- *Trois curés du piémont des Vosges au XVII<sup>ème</sup> siècle, à travers les inventaires de leurs biens* par Valentin Kuentzler
- *La chaire abbatiale de Fresne (Haute-Saône). A propos de deux interprétations récentes* par Gilles Banderier
- *L'abbaye de Munster en 1790. Un document inédit* par Gilles Banderier
- *Les annales de l'abbaye de Saint-Sauveur-en-Vosges (1692-1766). Une édition critique. (IV)* par Cédric Andriot
- *Remarques sur l'état de l'agriculture dans les montagnes de la Haute-Alsace (1797). (II)* par Louis de Beer
- *Quand les forêts de la vallée de la Thur brûlaient* par Philippe Jéhin

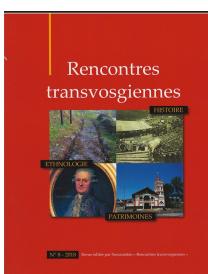
## RT 7 - Actes de la XXVI<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Melisey – 15 octobre 2016

- *La transformation des paysages par l'industrie des métaux, à travers l'Histoire* par Pierre Fluck
- *Le théâtre de l'eau : rivières, riverains et rivalités dans les Vosges saônoises (du XIX<sup>ème</sup> - XX<sup>ème</sup> siècles)* par Daniel Curtit
- *Le paradigme de la mise en scène paysagère. L'exemple de l'Alsace (XVIII<sup>ème</sup> - XX<sup>ème</sup> siècles)* par Claude Muller
- *Conflits, nuisances et activités économiques dans le nord de la Franche-Comté au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Stéphane Brouillard
- *Deux filières bois pour un massif : les difficiles relations industrielles entre les versants lorrain et alsacien pour l'exploitation des forêts vosgiennes* par Eric Tisserand
- *Un aspect du commerce du vin d'Alsace au XIX<sup>ème</sup> siècle (1805-1865). La maison Adam, gourmet à Ammerschwihr* par Claude Muller
- *Remarques sur le manuscrit 1006 de la Bibliothèque des Dominicains (Colmar)* par Gilles Banderier
- *Une expulsion de nomades entre Vosges et Haute-Saône* par Jean-Claude Fombaron
- *Un magistrat lorrain sur le cercle polaire : Nicolas de Corberon* par Gilles Banderier
- *Zinzin ou la rocambolesque cavale d'un criminel vosgien dans les années 1920* par Philippe Jéhin



## RT 8 - Actes de la XXVII<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Saint-Amarin – 21 octobre 2017

- *Traverser le massif des Vosges aux XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles : routes, passages et denrées dans le sud du massif* par Damien Parmentier
- *Les voies de communication dans la vallée de Thur, des origines à nos jours* par Gilbert Mény
- *Le massif du Rossberg : géohistoire d'un « itinéraire bis »* Jean-Baptiste Ortlieb
- *Le Génie, la route et le col vosgien au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Claude Muller
- *Les transports militaires français par câble dans les Vosges (1914-1918)* par Jean-Claude Fombaron
- *La plus ancienne histoire de l'abbaye de Munster (1659)* par Gilles Banderier
- *Une source négligée pour l'histoire abbatiale de Munster : les rapports de visite (1659-1719)* par Gilles Banderier
- *Les sœurs de Rosen : des religieuses alsaciennes au cœur d'un réseau maçonnique au XVII<sup>ème</sup>* par Jack Chollet
- *Des Vosges à la Guyane. L'idéal pastoral du père Chachay à l'épreuve des déportations révolutionnaires* par Cédric Andriot
- *Une description inédite de quelques collections parisiennes d'art et de science (XVII<sup>ème</sup> siècle)* par Gilles Banderier
- *Un exemple de reconstruction après 1945 dans le vignoble haut-rhinois : Ammerschwihr (1948-1956)* par Francis Lichtlé



.../...

## RT 9 - Actes de la XXVIII<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – La Bresse – 3 novembre 2018

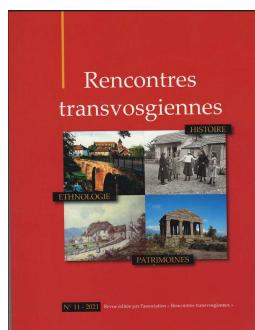
- *Pierre Boyé ou l'homme qui s'efface derrière son œuvre par Philippe Jéhin*
- *Les chaumes vosgiennes. Évolution de ce bel objet d'études depuis Pierre Boyé par Jean-Pierre Husson*
- *Les sommets des Vosges méridionales aux périodes médiévale et moderne : nouvelles perspectives de l'histoire environnementale par Jean-Baptiste Ortlieb*
- *Des défrichements protohistoriques à l'origine des Hautes-Chaumes vosgiennes des massifs du Hohneck et du Rossberg par Stéphanie Goepp*
- *Contestations des pâturages sur les crêtes du Bonhomme et de Fraize du XVI<sup>ème</sup> au XVIII<sup>ème</sup> siècles par Philippe Jéhin*
- *Les Hautes-Chaumes des Vosges, quelques précisions par Bernard Schaffner*
- *Spinoza et l'abbaye bénédictine de Munster par Gilles Banderier*
- *La Congrégation de Saint-Vanne en 1774 : le rapport Dieudonné par Gilles Banderier*
- *La fortune d'un notable alsacien au XVIII<sup>ème</sup> siècle. Jean-Jacques Schielé (1715-1772), conseiller au Conseil souverain d'Alsace par Francis Lichtlé*
- *La mission transvosgienne des disciples de Pierre Fourier, de la Guerre de Trente Ans à la Révolution par Cédric Andriot*
- *Un témoignage civil sur les combats de 1914-1918 dans les Vosges par Gilles Banderier*
- *L'élection de l'abbé Gabriel de Rutant par Gilles Banderier*

## RT 10 - Actes de la XXIX<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Corbenay – 19 octobre 2019

- *Cartes et textes relatant la crise forestière dans les Hautes-Vosges lorraines à la fin de l'Ancien Régime par Jean-Pierre Husson*
- *D'une usine à l'autre. La mobilité des ouvriers du meuble (Haute-Saône – Vosges, XIX<sup>ème</sup> - XX<sup>ème</sup> siècles) par Louis Jeandel*
- *« Bioéconomie » et Nouveaux usages du bois : impacts à attendre sur le tissu industriel bois massif et la forêt vosgienne par Fabienne Tisserand*
- *Forêt et parcours industriels : l'exemple de l'industrie du meuble dans la Vôge au XIX<sup>ème</sup> siècle par Eric Tisserand*
- *Les forestiers nord-américains dans les Vosges et dans l'Est (1917-1919) par Jean-Claude Fombaron*
- *Autour du massif du Hohneck, un corpus de légendes liées à Charlemagne par Gérard Leser*
- *Aux premiers temps de la Réforme en Alsace : le chapitre de la collégiale de Saint-Dié et les reliques de sainte Hune de Hunawihr (1520) par Damien Parmentier*
- *La correspondance de Jean-Daniel Schöpflin. Deux lettres nouvelles par Gilles Banderier*
- *Documents inédits sur l'abbaye de Marbach par Gilles Banderier*
- *Un aspect régional du commerce du vin d'Alsace à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle (1778-1791) par Gilles Banderier*
- *Nouveaux aperçus sur l'affaire Hirtzel Lévy, exécuté à Colmar en 1574 par Gilles Banderier*
- *Notes inédites de dom Calmet sur Niederhaslach et Wasselonne par Gilles Banderier*
- *Les dernières années de dom Sinsart, abbé de Munster par Gilles Banderier*
- *Incidents sur la frontière franco-allemande à la Belle Epoque par Philippe Jéhin*

## RT 11 - Actes de la XXX<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – La Bresse – 3 novembre 2018 XXX

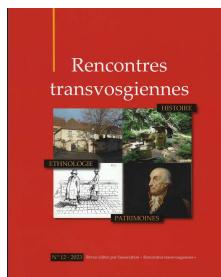
- *L'eau et la mine, la mine et l'eau : considérations épistémologiques par Pierre Fluck*
- *Rivière, ressources, paysages d'eau. Pour une carte de visite du bassin de la Haute-Meurthe par Jean-Pierre Husson*
- *Une chronologie inédite de l'abbaye de Munster (1645-1651) par Gilles Banderier*
- *La répression des infractions religieuses dans la bailliage de Lure au XVIII<sup>ème</sup> siècle par Olivier Wolffer*
- *Quelques remarques sur la « délinquance juive » au XVII<sup>ème</sup> siècle par Gilles Banderier*
- *Le chant du départ du grand tétras vosgien (XVII<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles) par Philippe Jéhin*
- *La Description de la Principauté de Salm. Vers une édition critique par Gilles Banderier*
- *A l'école des paysages : exercices de topographie dans les Vosges saônoises (du XIX<sup>ème</sup> siècle à aujourd'hui) par Daniel Curtit*
- *Quand un ancêtre de Jules Ferry fondait des cloches à Porrentruy par Gilles Banderier*
- *Du pèlerinage à la station touristique. L'évolution de l'habitat aux Trois-Epis de l'origine à nos jours par Francis Lichtlé*
- *Les feux de forêt autour de Ribeauvillé à la veille de la Grande Guerre par Philippe Jéhin*



.../...

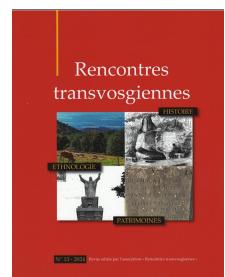
## RT 12 - Actes de la XXXI<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Gérardmer – 16 octobre 2021

- *1921-2021 : un siècle d'adaptation du tourisme dans le massif des Vosges* par Caroline Claude-Bronner
- *Impact sur le patrimoine naturel des fréquentations du massif des Vosges de saint Colomban à nos jours* par Bernard H. Florence
- *Le tourisme et ses dangers : l'accident du tramway du Hohneck en 1923* par Philippe Jéhin
- *La visite des chaumes (27 mai - 20 juin 1700). Les apports d'une enquête de terrain pour « donner à voir vite, simplement, sûrement »* par Jean-Pierre Husson
- *De part et d'autre des Vosges. Le voyage minéralogique et sidérurgique de Pierre Clément Grignon (16-27 juin 1768). (I)* par Claude Muller
- *L'excursion du Brézouard d'Edmond Mohler en 1838* par Philippe Jéhin
- *Le Brézouars et son chalet* par Edmond Mohler
- *Le tourisme de mémoire de la Grande Guerre : un acteur-clé du tourisme dans le massif des Vosges* par Yann Prouillet
- *La naissance du tourisme dans le canton de Lapoutroie à la Belle Epoque* par Philippe Jéhin
- *La perception de la dîme en vin par les sires de Ribeauville à l'entrée de la vallée de la Weiss* par Francis Lichtlé
- *L'abbaye de Munster et la guerre contre les Turcs* par Gilles Banderier
- *L'exportation des vins d'Ammerschwihr et de Kaysersberg dans les Vosges à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle et au début du XIX<sup>ème</sup> siècle* par Francis Lichtlé
- *Lettres et fragments inédits de Pfeffel, avec des textes de son « cercle »* par Gilles Banderier



## RT 13 - Actes de la XXXIII<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Laval-devant-Bruyères – 21 octobre 2023

- *L'enquête statistique de 1708, objet de connaissance des Hautes-Vosges ducales. Apports, questions, limites* par Jean-Pierre Husson
- *Les sottises de Salomon Berr, marchand de bestiaux juif alsacien, sur la foire de Bruyères (1763)* par Gilles Grivel
- *Une « œconomie » des sommets vosgiens au défi des mutations modernes de l'agrosystème social (XVII<sup>ème</sup> - XVIII<sup>ème</sup> siècles)* par Jean-Baptiste Ortlib
- *La richesse de l'abbaye de Munster (1756)* par Gilles Banderier
- *« Pourvu que je ne sois pas coupable aux yeux de Dieu, je ne me soucie pas de l'être aux yeux des hommes » Documents inédits sur dom Antoine Maurer, moine et curé de Munster* par Gilles Banderier
- *De part et d'autre des Vosges. Le voyage minéralogique et sidérurgique de Pierre Clément Grignon (16-27 juin 1768) (suite)* par Claude Muller
- *Dans l'ombre d'un aveugle : Frédérique Pfeffel. Lettres et documents inédits* par Gilles Banderier
- *Voyage dans les Vosges méridionales par un curiste en 1841* par Philippe Jéhin
- *Un court voyage à Plombières et à travers une petite partie de la Suisse* par Ferdinand Bony de La Vergne
- *Le monument aux morts de Rouffach, témoin de l'histoire politique de l'Alsace au XX<sup>ème</sup> siècle* par Philippe Jéhin
- *Un monument emblématique du massif vosgien : le monument du Galtz aux Trois-Épis* par Francis Lichtlé
- *Les cigognes en Alsace et en Lorraine, survol historique d'un symbole régional (XIX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles)* par Philippe Jéhin



## RT 14 - Actes de la XXXIV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgiennes – Lure – 16 novembre 2024

- *Francis-Gueth* par Françoise Prunier
- *Saint Desle, compagnon de Colomban de Luxeuil et fondateur de l'abbaye de Lure. Culte et présences dans le sud lorrain (IX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles)* par Damien Parmentier
- *Hommes d'affaires et techniciens du Rhin supérieur dans les mines comtoises et luronnes, dans la seconde moitié du (XV<sup>ème</sup> siècle)* par David Bourgeois
- *La relance des mines de Plancher après la guerre de Trente Ans* par Michel Estienne
- *Murbach et Lure, une union mal assortie : dom Célestin contre dom Didier* par Philippe Legin
- *Les abbayes de Murbach-Lure et la Congrégation de Saint-Vanne. Un document inédit* par Gilles Banderier
- *Pierre Dulys, chanoine de Saint-Dié, à l'origine du renouveau du pèlerinage des Trois Epis* par Francis Lichtlé
- *« Le Juif n'est pas un citoyen ». Les Juifs d'Alsace et l'ordonnance bordelaise de 1728* par Gilles Banderier
- *Une propriété de l'abbaye d'Etival en Alsace à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle et au XVIII<sup>ème</sup> siècle. La cour franche du Weinbach à Kientzheim* par Francis Lichtlé
- *Une version française inconnue des Miracles du petit Tonneau* par Gilles Banderier
- *Notes et documents inédits sur la vie religieuse à Muhlbach-sur-Munster au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Gilles Banderier
- *Vosges-Haute-Saône, la cancoillotte comme marqueur identitaire dans la Grande Guerre. Maxime et Lucie dans la tourmente (1914-1917)* par Yann Prouillet
- *Soutenance de thèse* par Jean-Pierre Husson



## *La collection des Journées d'Études transvosgiennes*

éditée par l'association des Rencontres transvosgiennes

est une série de 13 volumes de 162 à 180 pages,  
illustrations, documents, tableaux, cartes n&b et couleurs,  
format 19x24,5 cm

Prix de l'ensemble de la collection : **280 €** (**Port offert**)

Prix unitaire de chaque volume : **20 €** (**Port 5 €**)

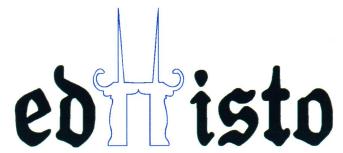
L'ensemble des ouvrages peuvent être commandés à l'unité auprès des éditions EDHISTO

### EDHISTO Editions

58 rue de la République  
88 210 SENONES (Vosges)

Tel : 03.72.58.01.14 - Fax : 09.79.94.51.88

Courriel : [yann.prouillet@edhisto.eu](mailto:yann.prouillet@edhisto.eu) - Site Internet : [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)



.../...

### LA COLLECTION COMPLETE

*Les 13 volumes de la collection des Journées d'Études transvosgiennes – 2009-2023* forment une collection complète qui constitue une véritable encyclopédie du Massif des Vosges, permettant de fixer l'Histoire de ce territoire au centre de l'histoire de la Grande Région.

### Quelques chiffres

**14** journées d'études,

**47** auteurs, historiens, universitaires, spécialistes de leur question

**153** contributions inédites, thématiques ou varia

**1 780** pages,

**396** illustrations et cartes

### Index alphabétique des auteurs de la collection « *Rencontres transvosgiennes* »

Cédric Andriot  
Martine Aubry-Voirin  
Gilles Banderier  
Marie Barthélémy  
Louis de Beer  
Georges Bischoff  
Ferdinand Bony de La Vergne  
Stéphane Brouillard  
Thomas Chenal  
Jack Chollet  
Caroline Claude-Bronner  
Pierre Colin  
Daniel Curtit  
Pierre-Marie David  
Jean-Christophe Demand  
Claude Faltrauer

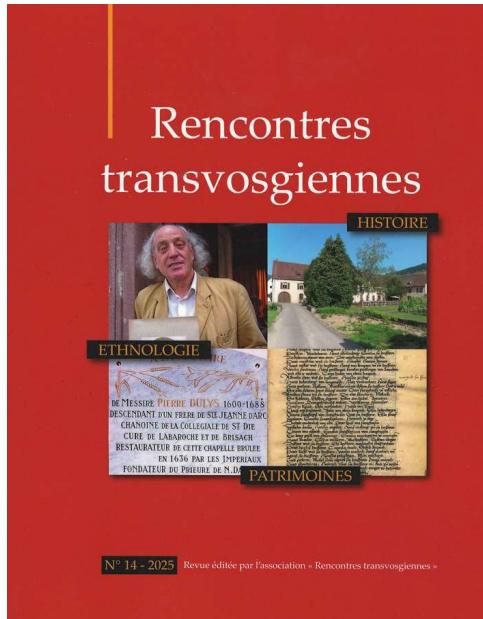
Bernard H. Florence  
Pierre Fluck  
Jean-Claude Fombaron  
Stéphanie Goepf  
Gilles Grivel  
Francis Gueth  
Pierre Heili  
Dominique Huck  
Jean-Pierre Husson  
Louis Jeandel  
Philippe Jéhin  
Charles Kraemer  
Valentin Kuentzler  
Jean-Marc Lalevée  
Gérard Leser  
Francis Lichtlé

Gilbert Mény  
Edmond Mohler  
Jean-Aimé Morizot  
Claude Muller  
Henri Ortholan (col)  
Jean-Baptiste Ortlieb  
Damien Parmentier  
Jean-Paul Patris  
Yann Prouillet  
Suzanne Rominger Prud'homme  
Bernard Schaffner  
Bernard Stehr  
Eric Tisserand  
Fabienne Tisserand  
Dominique Tomasini  
Olivier Wolff

# RT N°14 – 2025

## Le dernier opus de la collection encyclopédique pour Maîtriser l'Histoire du Massif des Vosges

Vient de paraître



Couverture du dernier volume de la collection

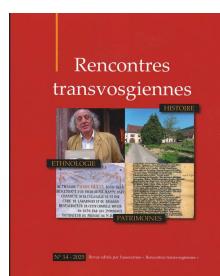
### La genèse d'une idée encyclopédique

Depuis le début des années 1990 un collectif d'historiens issus des trois versants, lorrain, alsacien et franc-comtois, du massif des Vosges se réunissent afin de s'interroger sur l'Histoire de cette zone géographique spécifique, historiquement très ancienne et politiquement très fluctuante, voyant ses frontières mouvantes de nombreuses fois redessinées au gré des possessions, des conflits et des découpages administratifs.

Le 26 février 2011, l'association des « *Rencontres transvosiennes* » est créée dans le but de promouvoir le patrimoine culturel, archéologique et historique de ces trois versants, de permettre aux historiens, spécialistes et chercheurs de faire connaître leurs études et recherches dans ces domaines et d'organiser rencontres et manifestations. Depuis cette date, un colloque annuel est organisé alternativement dans chacune des régions ; à partir de la XIX<sup>ème</sup> rencontre, la collection des **Rencontres transvosiennes - Histoire – Ethnologie – Patrimoines** que nous proposons ici en propose les différents textes.

.../...

# Des journées d'études thématiques d'une extraordinaire richesse, le sommaire



RT 14 - Actes de la XXXIV<sup>ème</sup> journée d'études transvosgienne – Lure – 16 novembre 2024

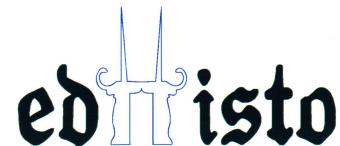
- *Francis-Gueth* par Françoise Prunier
- *Saint Desle, compagnon de Colomban de Luxeul et fondateur de l'abbaye de Lure. Culte et présences dans le sud lorrain (IX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles)* par Damien Parmentier
- *Hommes d'affaires et techniciens du Rhin supérieur dans les mines comtoises et luronnes, dans la seconde moitié du (XV<sup>ème</sup> siècle)* par David Bourgeois
- *La relance des mines de Plancher après la guerre de Trente Ans* par Michel Estienne
- *Murbach et Lure, une union mal assortie : dom Célestin contre dom Didier* par Philippe Legin
- *Les abbayes de Murbach-Lure et la Congrégation de Saint-Vanne. Un document inédit* par Gilles Banderier
- *Pierre Dulys, chanoine de Saint-Dié, à l'origine du renouveau du pèlerinage des Trois Epis* par Francis Lichtlé
- « *Le Juif n'est pas un citoyen* ». *Les Juifs d'Alsace et l'ordonnance bordelaise de 1728* par Gilles Banderier
- *Une propriété de l'abbaye d'Etival en Alsace à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle et au XVIII<sup>ème</sup> siècle. La cour franche du Weinbach à Kientzheim* par Francis Lichtlé
- *Une version française inconnue des Miracles du petit Tonneau* par Gilles Banderier
- *Notes et documents inédits sur la vie religieuse à Muhlbach-sur-Munster au XVIII<sup>ème</sup> siècle* par Gilles Banderier
- *Vosges-Haute-Saône, la cancoillotte comme marqueur identitaire dans la Grande Guerre. Maxime et Lucie dans la tourmente (1914-1917)* par Yann Prouillet
- *Soutenance de thèse* par Jean-Pierre Husson

***Rencontres transvosgienne n°14*** est un volume de 124 pages,  
format 19X24 cm, 9 illustrations, carte et tableaux couleurs et noir et blanc

**Prix unitaire de chaque volume : 20 € (Port 7 €)**

**EDHISTO Editions**

58 rue de la République  
88 210 SENONES (Vosges)



Tel : 03.72.58.01.14 - Fax : 09.79.94.51.88

Courriel : [yann.prouillet@edhisto.eu](mailto:yann.prouillet@edhisto.eu) - Site Internet : [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)

## LA COLLECTION COMPLETE

*La collection des Journées d'Études transvosgienne*, éditée par l'association des Rencontres transvosgienne, est une série de 14 volumes de 162 à 180 pages, illustrations, documents, tableaux, cartes n&b et couleurs, format 19x24,5 cm.

**Prix de l'ensemble de la collection : 280 € (Port offert) - Prix unitaire de chaque volume : 20 € (Port 5 €)**

L'ensemble des ouvrages peuvent être commandés à l'unité auprès des éditions EDHISTO  
(pour une commande de la collection complète, se rapprocher d'EDHISTO)

## Quelques chiffres

**14** journées d'études,

**47** auteurs, historiens, universitaires, spécialistes de leur question

**153** contributions inédites, thématiques ou varia

**1 780** pages,

**396** illustrations et cartes

## Index alphabétique des auteurs de la collection « *Rencontres transvosgienne* »

Cédric Andriot

Pierre Fluck

Jean-Aimé Morizot

Martine Aubry-Voirin

Jean-Claude Fombaron

Claude Muller

Gilles Banderier

Stéphanie Goepf

Henri Ortholan (col)

Marie Barthélémy

Gilles Grivel

Jean-Baptiste Ortlieb

Louis de Beer

Francis Gueth

Damien Parmentier

Georges Bischoff

Pierre Heili

Jean-Paul Patris

Ferdinand Bony de La Vergne

Dominique Huck

Yann Prouillet

Stéphane Brouillard

Jean-Pierre Husson

Suzanne Rominger

Thomas Chenal

Louis Jeandel

Prud'homme

Jack Chollet

Philippe Jéhin

Bernard Schaffner

Caroline Claude-Bronner

Charles Kraemer

Bernard Stehr

Pierre Colin

Valentin Kuentzler

Eric Tisserand

Daniel Curtit

Jean-Marc Lalevée

Fabienne Tisserand

Pierre-Marie David

Gérard Leser

Dominique Tomasini

Jean-Christophe Demand

Francis Lichtlé

Olivier Wolffer

Claude Faltrauer

Gilbert Mény

Bernard H. Florence

Edmond Mohler